I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EF) Nr. 2485/96

af 20. december 1996

om tilpasning med virkning fra 1. juli 1996 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 1354/96 [2], særlig artikel 63, 64, 65, 65a og 82 og vedtægtens bilag XI samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport foretaget en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, og det er fundet hensigtsmæssigt, at der på grundlag af den årlige undersøgelse i 1996 sker en tilpasning af vederlagene og pensionerne til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber;

i henhold til vedtægtens bilag XI skal der i forbindelse med den årlige tilpasning for 1997 fastsættes nye justeringskoefficienter inden den 31. december 1997 med tilbagevirkende kraft fra den 1. juli 1997;

disse nye justeringskoefficienter kan medføre tilpasninger (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner med tilbagevirkende kraft for en del af regnskabsåret 1997, som der allerede er foretaget udbetalinger for på grundlag af denne forordning;

derfor må der både tages højde for efterbetalinger, såfremt disse justeringskoefficienter medfører en forhøjelse, og tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, såfremt de medfører en nedsættelse, for perioden mellem anvendelsesdatoen og ikrafttrædelsesdatoen for Rådets beslutning om den årlige tilpasning for 1997;

der bør være mulighed for, at tilbagesøgningen kan foregå fordelt over en periode af højst tolv måneder efter ikrafttrædelsen af Rådets beslutning om årlig tilpasning af vederlag og pensioner for regnskabsåret 1997 —

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 175 af 13. 7. 1996, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra 1. juli 1996 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	424 536	447 088	469 640	492 192	514 744	537 296		
A 2	376 741	398 261	419 781	441 301	462 821	484 341		
A 3/LA 3	312 011	330 834	349 657	368 480	387 303	406 126	424 949	443 772
A 4/LA 4	262 119	276 812	291 505	306 198	320 891	335 584	350 277	364 970
A 5/LA 5	216 110	228 912	241 714	254 516	267 318	280 120	292 922	305 724
A 6/LA 6	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
A 7/LA 7	160 759	168 758	176 757	184 756	192 755	200 754		
A 8/LA 8	142 178	147 912						
B 1	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
B 2	161 810	169 396	176 982	184 568	192 154	199 740	207 326	214 912
B 3	135 724	142 032	148 340	154 648	160 956	167 264	173 572	179 880
B 4	117 388	122 859	128 330	133 801	139 272	144 743	150 214	155 685
B 5	104 931	109 358	113 785	118 212				
C 1	119 734	124 562	129 390	134 218	139 046	143 874	148 702	153 530
C 2	104 142	108 567	112 992	117 417	121 842	126 267	130 692	135 117
C 3	97 145	100 936	104 727	108 518	112 309	116 100	119 891	123 682
C 4	87 778	91 334	94 890	98 446	102 002	105 558	109 114	112 670
C 5	80 936	84 253	87 570	90 887				
D 1	91 471	95 470	99 469	103 468	107 467	111 466	115 465	119 464
D 2	83 403	86 955	90 507	94 059	97 611	101 163	104 715	108 267
D 3	77 625	80 948	84 271	87 594	90 917	94 240	97 563	100 886
D 4	73 192	76 194	79 196	82 198				

b) — I artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 336 bfr. til 6 425 bfr.

— I artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 8 160 bfr. til 8 274 bfr.

— I vedtægtens artikel 69, andet punktum, samt i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII til vedtægten ændres 14 578 bfr. til 14 782 bfr.

— I artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 7 292 bfr. til 7 394 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1996 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	199 320	224 010	248 700	273 390
	II	144 663	158 759	172 855	186 951
	III	121 567	126 983	132 399	137 815
B	IV	116 782	128 214	139 646	151 078
	V	91 729	97 776	103 823	109 870
C	VI	87 242	92 378	97 514	102 650
	VII	78 084	80 741	83 398	86 055
D	VIII	70 576	74 733	78 890	83 047
	IX	67 967	68 914	69 861	70 808

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1996 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til:

— 3 856 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— 5 912 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

Pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1996, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i denne forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1996 ændres datoen »1. juli 1995« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 1996«.

Artikel 6

1. Med virkning fra den 16. maj 1996 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte land, således:

Det Forenede Kongerige (undtagen Culham) 109,5.

2. Med virkning fra 1. juli 1996 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte lande og byer, således:

Belgien	100,0
Danmark	125,4
Tyskland	111,5
undtagen: Bonn	100,8
Karlsruhe	99,0
München	110,4
Grækenland	86,5
Spanien	91,3
Frankrig	116,4
Irland	92,1
Italien	97,0
undtagen: Varese	92,7
Luxembourg	100,0
Nederlandene	104,9
Østrig	114,7
Portugal	84,0
Finland	117,0
Sverige	117,6
Det Forenede Kongerige	115,3
undtagen: Culham	91,5

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3-10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 [1] finder fortsat anvendelse.

4. I overensstemmelse med bilag XI til vedtægten kan justeringskoefficienterne ændres inden den 31. december 1997 ved en rådsforordning, hvori der fastsættes nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 1997. Derfor foretager institutionerne med tilbagevirkende kraft fra anvendelsesdatoen og indtil ikrafttrædelsesdatoen for beslutningen om tilpasningen for 1997 en tilpasning i opadgående eller nedadgående retning af de pågældende tjenestemænds vederlag og af pensionerne til forhenværende tjenestemænd og andre berettigede.

[1] EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.

Medfører denne tilpasning med tilbagevirkende kraft tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan denne tilbagesøgning fordeles over en periode på højst tolv måneder efter datoen for ikrafttrædelsen af beslutningen om den årlige tilpasning for 1997.

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1996 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med nedenstående tabel:

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 - A 3 og LA 3	2 506	1 181	1 721	989
A 4 - A 8 og LA 4 - LA 8 og kategori B	2 432	1 102	1 651	861
Øvrige lønklasser	2 206	1 027	1 420	710

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1996 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 (1) fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 11 177, 16 870, 18 446 bfr. og 25 148 bfr.

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1996 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (2) med en koefficient på 3,999750.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

(1) EFT. nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1. Forordning ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 1307/87 (EFT nr. L 124 af 13. 5. 1987, s. 6), senest ændret ved forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 2963/95 (EFT nr. L 310 af 22. 12. 1995, s. 1).

(2) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8. Forordning ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2963/95 (EFT nr. L 310 af 22. 12. 1995, s. 1.).